

267288-2026 - Hange

Saksamaa – Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused – Neukonzeption Dritter Ort Medienzentrum [Stadt Waltrop]

OJ S 76/2026 20/04/2026

Ideekonkursi kutse

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stadt Waltrop

E-posti aadress: wettbewerbe@comp-ar.de

Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Neukonzeption Dritter Ort Medienzentrum [Stadt Waltrop]

Kirjeldus: Die Stadt Waltrop plant die Realisierung eines Medienzentrums, in das auch die Stadtbibliothek einziehen soll. Das Medienzentrum (rund 230 qm Nutzfläche) ist als Anbau an die ehemalige Pausenhalle der Volkshochschule Waltrop (Haus der Bildung und Kultur - ehemals Amtshaus und Rektoratsschule) vorgesehen und soll eine multifunktional nutzbare Fläche abbilden. Neben der klassischen Ausleihe von Medien verschiedenster Art (Bücher, DVDs, Hörbücher, Tonies etc.) soll das Thema Digitalisierung zukünftig eine wichtige Rolle spielen. Angebote im Sinne einer Bibliothek der Dinge in Kombination mit einem Maker Space sollen im Medienzentrum ebenfalls vorgehalten werden wie auch entsprechende Workshops und Lesungen. Die ehemalige Pausenhalle und der angrenzende überdachte Gang (rund 170 qm Brutto-Grundfläche) wurden im Jahr 2023 mit Fördermitteln aus dem Programm "Dritte Orte - Häuser für Kultur und Begegnung im ländlichen Raum" zu einem Kulturwohnzimmer und Interimsbibliothek mit angrenzendem Kreativ- und Lesegarten umgestaltet. Im Rahmen dieser Maßnahmen sind in wenigen Räumen bereits Sanierungsmaßnahmen durchgeführt worden. Bestandteil der späteren Beauftragung ist die energetische Sanierung der ehemaligen Pausenhalle inkl. Umnutzung einzelner Räume und die Erweiterung um einen multifunktional nutzbaren Raum [Medienzentrum mit Bibliothek]. Die Eingriffe in die Bestandsflächen sollen dabei so gering wie möglich gehalten werden. Der Wettbewerb soll alternative Lösungsvorschläge für diese Aufgabenstellung aufzeigen und eine schlüssige Gesamtkonzeption bieten. Die Ausloberin hat für die Maßnahme Gesamtkosten von rund 2,2 Mio. Euro (brutto) für die Kostengruppen 200 - 700 angesetzt. Daraus ergeben sich für die Kostengruppe 300 und 400 ca. 1,4 Mio. Euro (brutto). Die Wirtschaftlichkeit in Bezug auf die Investitions- und Folgekosten spielt eine wesentliche Rolle. Auf Basis der Neuaufstellung des Integrierten Stadtentwicklungskonzeptes Innenstadt Waltrop wird diese Maßnahme ebenfalls mit 70 % Förderung unterstützt. Die entsprechenden Förderbedingungen sind im Rahmen der Planung und Umsetzung zu beachten. Die Realisierung der Maßnahme ist abhängig von der Förderung und den politischen Entscheidungen.

Menetluse tunnus: b59653b6-b1da-4a1a-8851-ef5e50335ae1

Sisemine tunnus: WW-24/07-50NW

Menetluse liik: Piiratud

Menetluskorra kirjeldus: Es ist beabsichtigt den Wettbewerb mit 12 Teilnehmern durchzuführen. Im Vorfeld werden 4 Teilnehmer vorausgewählt; diese werden aber dem Losverfahren zugeführt, wenn mehr als 8 Bewerbungen eingehen. Die Entscheidung über die Auswahl der 12 Bewerber, die aufgefordert werden, am Wettbewerb weiter teilzunehmen, erfolgt dreistufig. 1) Es wird geprüft, ob die geforderten Eignungsnachweise (Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer) vollständig vorliegen. Das Fehlen eines geforderten Nachweises kann zum Ausschluss führen. 2) Es wird die grundsätzliche Eignung des Bewerbers anhand der geforderten Nachweise inhaltlich überprüft. 3) Erfüllen mehrere Bewerber gleichermaßen die Eignungsanforderungen, so kann die Auswahl unter den verbleibenden Bewerbern durch Los getroffen werden. Die Auslosung findet unter Aufsicht des Rechtsamts der Stadt Waltrop statt. Es wird zusätzlich eine entsprechende Anzahl Nachrücker gelost. -----

Die Teilnehmer an den Verhandlungsgesprächen ergeben sich aus dem Ergebnis des Wettbewerbs; es ist beabsichtigt mit allen Preisträgern des Wettbewerbs zu verhandeln.

----- Es stehen Preisgelder in Höhe von 26.400,00 EUR / brutto zur Verfügung. Die Staffelung der Preise ist wie folgt vorgesehen: 1. Preis 13.200,00 EUR / brutto, 2. Preis 7.920,00 EUR / brutto, 3. Preis 5.280,00 EUR / brutto. Die Wettbewerbssumme wird nach Entscheidung des Preisgerichts unter Ausschluss des Rechtsweges zugeteilt. Eine Änderung der Anzahl und Höhe der Preise bzw. Preise und Anerkennungen ist unter Ausschöpfung der gesamten Summe bei entsprechendem Beschluss des Preisgerichts möglich.

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Recklinghausen (DEA36)

Riik: Saksamaa

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YBEMYXC# Namen der ausgewählten stimmberechtigten Preisrichter: Christiane Deptolla (Architektin, Münster), Franz-Jörg Feja (Architekt und Stadtplaner, Recklinghausen), Martin Müller (Innenarchitekt, Gelsenkirchen), Jeanette Sebrantke (Stadtplanerin - Dezernentin Stadtentwicklung, Umwelt und Bauen der Stadt Waltrop), Marcel Mittelbach (Bürgermeister der Stadt Waltrop), Marco Patruno (Leitung Optimierter Regelbetrieb Bildung, Kinder, Jugend, Kultur und Sport der Stadt Waltrop), Sven Niklas Schlotjunker (Mitglied im Ausschuss Schule, Kultur, Sport und Ehrenamt der Stadt Waltrop). ----- Kriterien für die Bewertung der Projekte: - Idee /Gesamtkonzept: Gestaltung, Gebäude- und Freiraumkonzept [Raumqualitäten, innere und äußere Erschließung]; - Umsetzung der Aufgabe (Planungsvorgaben, funktionale Anforderungen, Flexibilität, etc.); - Einhaltung planungs- und baurechtlicher Bestimmungen; - Einfügung in die städtebaulichen Rahmenbedingungen und die Grundstückssituation; - Wirtschaftlichkeit / Nachhaltigkeit. ----- Der Bewerberbogen ist vor Abgabe des Teilnahmeantrags zwingend über das Deutsche Vergabeportal (www.dtyp.de) herunterzuladen. Nach Möglichkeit sind alle Anlagen zum Bewerberbogen in einer Datei (pdf-Format) hochzuladen. Der Bewerberbogen ist an den dazu vorgesehenen Stellen durch die jeweils entsprechend bevollmächtigte Person zu unterzeichnen und als eingescannte Datei (im pdf-Format) hochzuladen. Der Bewerber / der Bevollmächtigte der Bewerbungsgemeinschaft bestätigt die Richtigkeit aller Angaben im Teilnahmeantrag. Die geforderten Mindestanforderungen/Mindestbedingungen sind durch den Bewerber/Bieter bzw. Nachunternehmer zu erfüllen. Sofern die Mindestanforderungen/Mindestbedingungen durch

den Nachunternehmer erfüllt werden, ist der Bewerberbogen (inkl. der geforderten Anlagen) auch vom Nachunternehmer vollständig auszufüllen und einzureichen. -----
Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen außerhalb dieses Verfahrens sind nicht gestattet.

----- Bei fremdsprachigen Dokumenten ist zusätzlich eine beglaubigte Übersetzung in die Verfahrenssprache (deutsch) beizufügen. Der Auftraggeber behält sich vor, den Zuschlag auf das Erstangebot zu erteilen. Auskünfte über die Teilnahmeunterlagen sind spätestens 7 Kalendertage vor dem Schlusstermin für den Eingang der Teilnahmeanträge ausschließlich über die Kommunikationsfunktion des Vergabeportals zu beantragen. Es wird darauf hingewiesen, dass zur ordnungsgemäßen Durchführung des Vergabeverfahrens im Sinne der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) bieterbezogene unternehmens- und personenbezogene Daten sowohl durch das unter Ziff. I dieser Bekanntmachung angeführte verfahrensbetreuende Büro als auch den dort genannten öffentlichen Auftraggeber erhoben, gespeichert und verarbeitet werden, um den vergaberechtlichen Vorgaben zur Bewerber- und Bieterbeteiligung und -information sowie Wertung etc. nachzukommen. Diese Daten werden während der Dauer der Verfahrensdurchführung sowie der für die Vergabe- und Vertragsakten bestehenden gesetzlichen Aufbewahrungsfristen verarbeitet und gespeichert. Der Erhebung, Verarbeitung und Speicherung dieser Daten kann widersprochen werden. Dies führt jedoch dazu, dass eine Einhaltung der vergaberechtlichen Verpflichtungen, u.a. im Hinblick auf Information während des Verfahrens nicht mehr sichergestellt werden kann und damit die Beteiligung und Wertbarkeit infrage gestellt wird. Es besteht nach den Bestimmungen der DSGVO ein Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung. Widerspruch und auf Datenübertragbarkeit gegenüber dem betreuenden Büro und dem öffentlichen Auftraggeber, ebenso ein Beschwerderecht gegenüber der zuständigen Aufsichtsbehörde.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Neukonzeption Dritter Ort Medienzentrum [Stadt Waltrop]

Kirjeldus: Es ist vorgesehen, eine(n) der Preisträger(innen) im Rahmen der weiteren Bearbeitung mit den folgenden Leistungen zu beauftragen: - Gebäude und Innenräume (Leistungsphasen 1 - 9 gem. HOAI § 34 i.V.m. Anlage 10), soweit und sobald die dem Wettbewerb zugrunde liegende Aufgabe verwirklicht wird. Der Auftraggeber behält sich eine stufenweise Beauftragung vor. Im Falle einer weiteren Bearbeitung werden durch den Wettbewerb erbrachte Leistungen des Wettbewerbsteilnehmers bis zur Höhe des zuerkannten Preises nicht erneut vergütet (Verrechnung mit dem zu vergütenden Vorentwurfshonorar), wenn und soweit der Wettbewerbsentwurf in seinen wesentlichen Teilen unverändert der weiteren Bearbeitung zugrunde gelegt wird.

Sisemine tunnus: WW-24/07-50NW

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

5.1.6. Üldine teave

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris

Valikukriteeriumi kirjeldus: 1) Berufszulassung (mit dem Teilnahmeantrag mittels Dritterklärung vorzulegen): Bescheinigung der Berufszulassung bzw. der beruflichen Befähigung gem. Angaben zu einem besonderen Berufsstand. . Angaben zu einem besonderen Berufsstand Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten: a) natürliche Personen, die gemäß der Rechtsvorschrift ihres Heimatlandes am Tage der Bekanntmachung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt(in) bzw. bauvorlageberechtigte (r) Innenarchitekt(in) berechtigt sind. Ist in dem jeweiligen Heimatland, die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfzeugnis oder sonstige Befähigungsnachweise verfügt, deren Anerkennung nach der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates (EG-Hochschuldiplomrichtlinie) gewährleistet ist; b) Juristische Personen, zu deren satzungsgemäßem Geschäftszweck die dem Projekt entsprechenden Fach- / Planungsleistungen gehören, sofern eine(r) der Gesellschafter(innen) oder ein(e) bevollmächtigte(r) Vertreter(in) der juristischen Person die an natürliche Personen gestellten Anforderungen erfüllt; c) Bewerbungsgemeinschaften, bei denen ein Mitglied die Anforderungen erfüllt, die an natürliche oder juristische Personen gestellt werden.

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: 2) wirtschaftliche Verknüpfung (mit dem Teilnahmeantrag mittels Eigenerklärung vorzulegen): Eigenerklärung des Bewerbers ob und auf welche Art er wirtschaftlich mit Unternehmern verknüpft ist, und ob und auf welche Art er auf den Auftrag bezogen in relevanter Weise mit Anderen zusammenarbeitet (bei Bewerbungsgemeinschaften: Bewerbungsgemeinschaftserklärung gem. § 43 (1) VgV mit Benennung des/der bevollmächtigten Vertreter(in) (von allen Mitgliedern der Bewerbungsgemeinschaft unterschrieben einzureichen) bzw. Benennung der vorgesehenen Nachunternehmer gem. § 47 (1) VgV mit Angabe der betreffenden Nachunternehmerleistungen sowie Verpflichtungserklärungen der Nachunternehmer (unterschrieben einzureichen));

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: 3) Handelsregistrauszug (mit dem Teilnahmeantrag mittels Dritterklärung vorzulegen): aktueller Auszug aus dem Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes, soweit die Eintragung in das Register nach den gesetzlichen Bestimmungen des Mitgliedstaates, in dem der Bewerber seinen Sitz hat, vorgeschrieben ist (bei juristischen Personen) gem. § 44 (1) VgV;

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: 4) Ausschlussgründe (mit dem Teilnahmeantrag mittels Eigenerklärung vorzulegen): Eigenerklärung des Bewerbers, dass keiner der Ausschlussgründe des § 123 (1) Ziff. 1-10, (4) Ziff. 1 und 2 GWB und 124 (1) Ziff. 1-9 GWB

sowie keine Interessen gem. § 73 (3) VgV bestehen. Der Auftraggeber behält sich vor, die Richtigkeit der Eigenerklärung des Bewerbers durch Einholung einer Bescheinigung gem. § 48 (4), (5) VgV zu überprüfen.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: 6) Referenzprojekte zum Nachweis der Erfüllung der folgenden

Mindestanforderung: Es werden nur Referenzprojekte gewertet, welche die Kriterien

vollumfänglich erfüllen: MB I) Leistungsbereich: Gebäude und Innenräume; Projektart: Neubau / Erweiterung; Gebäudetyp: Nicht-Wohngebäude; Komplexität / Besonderheit: mind.

Honorarzone III, neu geplante Brutto-Grundfläche mind. 200 qm; Leistungsumfang: es müssen mind. die Leistungsphasen 2 - 8 gem. HOAI § 34 (HOAI 2021 bzw. vergleichbarer Regelung) erbracht worden sein; Bearbeitungsstand: erfolgter Abschluss der Leistungsphase 8 im Jahr 2019 oder später (der Abschluss der Leistungsphase 8 muss bis zum Fristablauf für den Eingang der Teilnahmeanträge erfolgt sein).

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Minimaalne punktisumma: 1

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 12

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Wettbewerbsbeitrag

Kirjeldus: 1. Preis: 10 Punkte; 2. Preis: 4 bis 7 Punkte; 3. Preis: 1 bis 4 Punkte. Die konkrete Punktezuteilung erfolgt (ab dem 2. Preis) im vorgenannten Punkterahmen, wobei der 2. Preis immer mehr Punkte erhält als der 3. Preis; eine gleiche Punktzahl soll es nicht geben, es sei denn es wird ein Preis doppelt vergeben. Die Punktezuteilung legt das Preisgericht fest. (Änderungen der Punkteverteilung auf Grund anderer Verteilung der Preise und zusätzlicher Preise vorbehalten)

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 45

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Stellungnahmen und Optimierungsvorschläge

Kirjeldus: Stellungnahmen und Optimierungsvorschläge

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 10

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Bearbeitungsorganisation

Kirjeldus: Bearbeitungsorganisation

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Honorarangebot

Kirjeldus: Honorarangebot

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 15

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 12/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YBEMYXC/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YBEMYXC>

5.1.12. Hanke tingimused

Ideekonkursi korraldamise tingimused:

Žürii otsus on hankijale siduv: ei

Juba validud osalejad: (1) Architekturbüro Benthaus GbR (Lünen); (2) Hartig Meyer Wömpner Architekten BDA (Münster); (3) P+ Architekten Ingenieure (Dortmund); (4) Treder + Walter Architektengesellschaft mbH (Gladbeck) [angefragt].

Konkursile järgnev teenusleping sõlmitakse ühega konkursi võitjatest

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YBEMYXC>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 19/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: VgV § 56 (2) Der öffentliche Auftraggeber kann den Bewerber oder Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen.

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Westfalen

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 160 ff. GWB. Die Fristen insbesondere des § 160 Abs. 3 GWB sind zu beachten. Ein Antrag auf Nachprüfung ist u.a. gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn er nicht innerhalb einer Frist von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, erhoben wird.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: compar -strategien für architektur und städtebau-

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Stadt Waltrop

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Stadt Waltrop

Registreerimisnumber: 055620036036-31001-77

Postiaadress: Münsterstraße 1

Linn: Waltrop

Sihtnumber: 45731
Riik – jaotus (NUTS): Recklinghausen (DEA36)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: wettbewerbe@comp-ar.de
Telefon: +49 231 959096 0
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: compar -strategien für architektur und städtebau-
Registreerimisnumber: keine Angabe
Postiaadress: Kaiserstraße 55
Linn: Dortmund
Sihtnumber: 44315
Riik – jaotus (NUTS): Dortmund, Kreisfreie Stadt (DEA52)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: vergabe@comp-ar.de
Telefon: +49 2319590960
Internetiaadress: <http://www.comp-ar.de>
Selle organisatsiooni rollid:
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Vergabekammer Westfalen
Registreerimisnumber: 05515-03004-07
Linn: Münster
Sihtnumber: 48147
Riik – jaotus (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de
Telefon: +49 0251-411-1691
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83
Linn: Bonn
Sihtnumber: 53119
Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 24ed3657-02f3-422f-8e7e-f7987cfda072 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Ideekonkursi kutse

Teate alaliik: 23

Teate saatmise kuupäev: 16/04/2026 17:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 267288-2026

ELT S väljaande number: 76/2026

Avaldamise kuupäev: 20/04/2026